CHATENET

BRUKSANVISNING
CH46 Kubota

WWW.AUTOMOBILES-CHATENET.COM

PRODUSERT I FRANKRIKE

TAKK FOR DERES TILLIT

Deres Chatenet er et kjøretøy utstyrt med de nyeste teknologiske innovasjonene og har mange komfortfunksjoner som du sikkert ønsker å nyte når du kjører daglig.

FØR FØRSTE BRUK, LES INFORMASJONEN I DENNE BRUKSANVISNINGEN.

TA DEM I BETRAKTNING FOR Å GJØRE DEG RASKT KJENT MED ALLE ASPEKTENE VED KJØRETØYET DITT.

DETTE VIL GJØRE DET MULIG FOR DEG Å GJENKJENNE OG UNNGÅ POTENSIELLE FARER SOM DU OG ANDRE PERSONER KAN VÆRE UTSATT FOR.

Vi ønsker deg mye glede med kjøretøyet ditt.

Lykke til på veien

AUTOMOBILES CHATENET

GENERELLE GARANTIBETINGELSER 4

DIMENSJONER 5

EGENSKAPER 5

SIKKERHETSINSTRUKSJONER 6
Inngrep
Drivstoff/olje
Utslipp
Batteri
Kjøretøyidentifikasjon
Innkjøring

UTSTYR 7
Åpning/låsing/opplåsing 7
Seter / Sikkerhetsbelte 8
Sikkerhetsbelte 10
Førerstilling 11
Instrumentpanel 12
Instrumentpanelvarsler 13
Navigering menyer instrumentpanel 14
Innstilling av klokke 15
Interiørbelysning 15
Belysning og signalisering 16
Vinduesvisker, vasskesprøyt 16
Instrumentpanelkonsoll 17
Ventilasjon oppvarming / avdugning 18
Avising bakrut 18
Girspak 18
Startemotor 19
Parkeringshjelp 19
Håndbrems 19

TILBEHØR 20
- Bagasjerom 20
- Speil 20
- Solskjerm 21
- Oppbevaringsbakker 21
- 12 V kontakt 21
- Lokk hanskeskap 21

MOTOROLJE 22

VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING AV KJØRETØYET 23

BATTERI 24

LAMPER 24

DEKK 25

VÆSKESTANDER 26
- Bremsevæske 26
- Kjølevæske 26
- Vasskesprøyt 27
- AD Blue 27

SIKRINGSBOKS 28
- Kjøretøy 28
- Motor 28

VEDLIKEHOLDSINDIKATOR 29

VEDLIKEHOLDSPLAN MOTOR 30

VEDLIKEHOLDSPLAN GENERELT 31

2 ÅRS GARANTI
i henhold til produsentens vilkår og betingelser

GENERELLE GARANTIBETINGELSER

1. Ethvert nytt kjøretøy fra Chatenet-serien er garantert i to år fra leveringsdatoen til kunden, mot enhver fabrikasjonsfeil eller produksjonsmangel. Ethvert reservedel eller tilbehør solgt av Chatenet er garantert i ett år fra leveringsdatoen til kunden mot enhver fabrikasjonsfeil eller produksjonsmangel.

2. For å ha rett til Chatenet-garantien må garantisertifikatet fylles ut i sin helhet og signeres og returneres (se garantisertifikat side 34). Alle dokumenter som ikke er i samsvar blir ikke dekket av Chatenet. Kjøretøy som har blitt modifisert i forhold til produsentens normer eller hvis originaldelene ikke har blitt erstattet med deler av samme eller tilsvarende kvalitet er ekskludert.

3. Garantien kan kreves hos enhver autorisert forhandler i Chatenet-nettverket. Kunden må presentere bruksanvisningen merket med forhandlerens stempel, leveringsdatoen til kunden og stemplet fra den autoriserte Chatenet-forhandleren som har utført vedlikehold og kontroll mellom 500 og 700 km, som foreskrevet av produsenten.

4. For ikke å miste garantien må kunden presentere sitt kjøretøy til sin autoriserte Chatenet-forhandler mellom 500 og 700 km. Forhandleren vil utføre arbeidsoperasjoner angående inspeksjoner, justeringer og gjenstramminger som foreskrevet av produsenten ved denne kjørelengden. Etter utførelse av disse operasjonene vil den autoriserte Chatenet-forhandleren påføre sitt stempel i den tilsvarende boksen med eksakt dato og kjørelengde.

5. Garantien omfatter utskifting eller reparasjon, i henhold til produsentens instruksjoner, av delen som er erkjent defekt, samt gratis arbeidsoperasjoner som kreves for denne utskiftingen eller reparasjonen. Kostnader for assistanse på stedet eller berging er ikke inkludert.

6. Arbeid utført under garantien kan ikke forlenge garantiperioden.

7. Produsenten er av rettslig grunn eier av delene som er deponert under garantien.

8. Elementer som ikke er dekket av garantien:

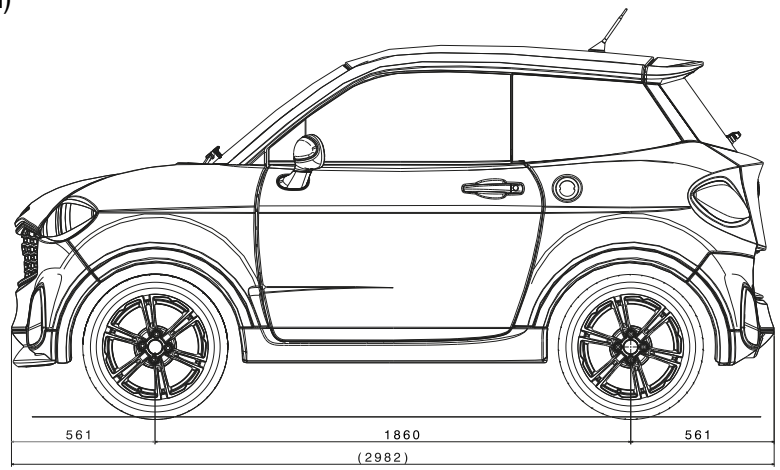
- **Enhver del og utstyr som ikke er original Chatenet.**
- Vedlikeholdsoperasjoner, inkludert balansering og innstilling av hjuljustering; motorinnstillinger og lyktejusteringer, utskifting av forglødningsplugger, tennplugger, lyspærer, belter, drivbelt, deler som er nødvendige for vedlikehold av variatorene, bremseklosser og bremseflater, diskus og bremsetrommer, smøremidler og væsker.
- Skader, feil og defekter forårsaket av:
  – feil bruk, ulykker, tyveri, brann, vandalisme,
  – industrielle utslipp, syrer, alkalier, kjemikalier, harpikser, fuglestoff, salt, hagl, storm, lynnedslag og lignende,
  – manglende etterlevelse av vedlikeholdsprogram på fastsatte intervaller,
  – dårlig utført arbeid,
  – arbeid utført utenfor Chatenet-nettverket,
  – bruk av deler som ikke er original,
  – bruk av drivstoff eller smøremiddel som er feil eller inneholder fremmedlegemer eller drivstoff som ikke samsvarer med det anbefalte,
  – overbelastning, selv om det er midlertidig.
- Hele kjøretøyet dersom det har blitt utsatt for modifikasjoner eller ombygginger som ikke er forutsett av produsenten, særlig når kjøretøyet ikke lenger oppfyller de originale homologeringskriteriene.
- Normal slitasje på alle elementer, inkludert utslippssystem, belter og dempere, samt aldring av bremseflater, seter, maling og dekorasjoner.
- Ethvert kjøretøy hvis kilometeropplysning har blitt erstattet eller endret slik at den faktiske kjørelengden ikke kan etableres klart, hvis serienummeret eller motornummeret har blitt endret.
- Kostnader som følge av kjøretøyets stillstand, herunder direkte eller indirekte tap eller kommersielt tap lidt av kjøretøyets eier eller vanlige bruker.

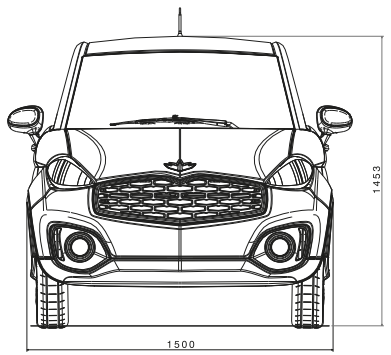
9. Dokumentasjon knyttet til garantien, vedlikehold og kjøring: Enhver garantimottaker fra Chatenet mottar en bruksanvisning ved leveringen av nytt kjøretøy. Anvendelsen av garantibetingelsene er betinget av presentasjonen av denne bruksanvisningen.

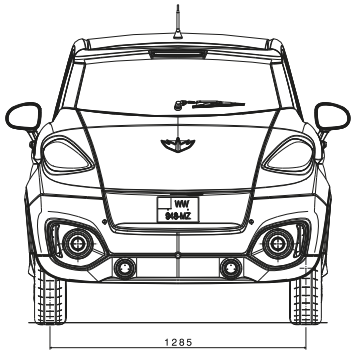
10. I alle tilfeller nyter Chatenet-kjøretøyet godt av lovfestet garantier mot alle skjulte mangler, i samsvar med bestemmelsene i artikkel 1641 og påfølgende i norsk lovgivning.

DIMENSJONER
(i mm)

CH46







EGENSKAPER

To-sylindret dieselmotor:	479 cm^3
Motoreffekt:	5,72 kW
Maksimal tankkapasitet:	14 liter
Vendediameter:	8 m
Antall sitteplasser:	2
Kjøreretningsvelger:	Manuell
Automatisk girkasse:	Variator
Maksimal hastighet:	45 km/t

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

INNGREP

Ethvert inngrep (elektrisk krets, motor, seter, fester, sikkerhetsbelte, karosseri ...) må utføres i Automobiles CHATENET-nettverket.

DRIVSTOFF/OLJE

Drivstoff og olje er svært brennbare, manipuler dem aldri nær åpen flamme eller varmekilde. Fyll alltid på tanken utendørs, med motoren stoppet, og pass på at ikke tanken fylles til randen.
Pass på at du ikke søler drivstoff eller olje på motoren eller eksosrøret. Hvis dette skjer, tørk opp alle spor før du starter motoren.
Kontroller før start at alle tanklokk er på plass.
Husk å kontrollere væskestanden regelmessig (drivstoff, olje, batteri, etc.).

UTSLIPP

Eksossgasser er skadelige og potensielt dødelige. La aldri motoren gå i et dårlig ventilert lokale.
Bytt eksossilensere når de ikke lenger fungerer skikkelig eller når de er defekte.

BATTERI

Håndter batteriet med forsiktighet, det inneholder syre.
Frakoble massekabelen fra batteriet under alle inngrep på den elektriske installasjonen.

KJØRETØYIDENTIFIKASJON

Produsentplaketten
Den er plassert på motorrommet på midten av det.
Chassis-nummer
Det er gravert inn på lengdegiveren bak på passasjersetet.

INNKJØRING

Kjøretøyets levetid avhenger av din kjøreatferd under de første kilometerne. Ved oppstart skal du varme opp motoren langsomt og unngå å kjøre den på høyt turtall.
Mens du kjører, slip av gassen fra tid til annen: motoren bremser i noen minutter.
Trykk aldri fullt ned på gassen i lengre tid uten avbrudd.
Husk å gjennomføre første vedlikehold etter 1000 km.

Bremsevæsken kan være en forurensningskilde for miljøet. Samle opp væskene som har lekket ut og kassér dem i samsvar med gjeldende avfallshåndteringsregler. Det samme gjelder for batteriet og brukt motorolje.

UTSTYR
ÅPNING / LÅSING / OPPLÅSING AV KJØRETØYET

FJERNKONTROLL

For å låse opp dørene trykker du på det åpne hengelåsen (fulgt av tre blinkinger av varsellyset og retningslyktene).
Lukking impuls hengelås lukket.

Impulsen forårsaker lang blinking av varsellyset og retningslyktene.
Den sikrer låsing og opplåsing av dørene og bagasjerommet.
Ved låsing, hvis en dør eller bakluken ikke er skikkelig lukket, avgis et hornstøt og de åpne delene låses ikke.

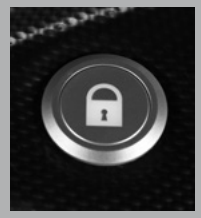
Åpning av døren med nøkkel
- Stikk nøkkelen inn i låsen
- Låse eller låse opp

BAKLUKEN

Et trykk på den lange knappen «logo åpent bagasjerom» på fjernkontrollen fører til opplåsing av bakluken og eventuelt opplåsing av dørene hvis de er låst.
Åpning av bakluken uten fjernkontrollen: Du kan åpne bakluken med en bryter som befinner seg under logoet på bakluken hvis kjøretøyet er låst opp.

SIKKERHET

Automatisk låsing av dørene så snart kjøretøyet oppnår hastigheten 10 km/t. Opplåsing av dørene skjer når en av dem åpnes (på fører eller passasjersiden).
En låse/opplåse-knapp er tilgjengelig inne i kjøretøyet. Fjernkontrollen fungerer ikke når tenningen er på kjøretøyet.



ÅPNING / LÅSING / OPPLÅSING

SIDELITER

ADVARSEL

Ne conduisez que si vous bénéficiez d'une bonne visibilité à travers toutes les glaces.
Les glaces sales, givrées ou embuées réduisent la vision et augmentent le risque d'accidents et de blessures graves.

De to betjeningsbrytere befinner seg på nivå med sentralkonsollen.

Åpning av vinduene skjer med motoren gående eller med 2. stilling på tenningen.

ATTENTION

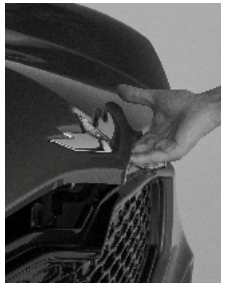
Il n'est pas possible de remonter les vitres avec les portes ouvertes.

MOTORPANSER ÅPNING

Trekk utløserkommandoen som befinner seg under instrumentpanelet på venstre side.

Løft motorpanseret samtidig som du betjener sikkerhetslåsen mot venstre, støtt paneldecken opp og sett støttestangen inn i fordypningen som er forutsett for dette formålet.

Forsøk aldri å åpne motorpanseret mens motoren kjører.



MOTORPANSER LUKKING

Frigjør støttestangen og fest den, deretter senk motorpanseret til ca. 20 cm fra låsen og klikk lett.
Kontroller at motorpanseret er skikkelig lukket før du kjører.

DRIVSTOFFTANK

Det tette drivstofftank-lokket åpnes og lukkes med nøkkelen.

SETER / SIKKERHETSBELTER

JUSTERING AV FORSETE / RYGGSTØTTE

For å skyve setet fremover eller bakover, bruk det sentrale håndtaket under hvert sete til ønsket posisjon.

Etter justering slipper du håndtaket slik at setet låses i posisjon.

Juster ryggstøtten med justeringsspaken som er plassert på siden av setet (høyre eller venstre). Trekk spaken oppover for å rette opp setet eller lene det bakover. Når ryggstøtten er i ønsket posisjon, slipper du håndtaket.

ADVARSEL

Juster alltid setet før kjøring.

SIKKERHETSBELTER

Det er påbudt å bruke sikkerhetsbelte.

TREPUNKTS SIKKERHETSBELTE MED OPPRULLER

Denne typen belte krever ingen lengde-justering. Når beltet er festet, tilpasser det seg fritt til brukerens bevegelser, men ved kraftige eller plutselige rykk låses det automatisk for å holde kroppen tilbake.

Før du tar på deg sikkerhetsbeltet, sett deg godt tilbake i setet og juster setets posisjon i forhold til pedalene.

Når du tar på deg sikkerhetsbeltet, skal du sitte godt inntil seteryggen. Skulderremmen skal ligge så nær halsen som mulig, uten å berøre den. Hofteremmen skal ligge flatt over lårene og inntil hoftene.

Sikkerhetsbeltet skal ligge så tett som mulig mot kroppen. Unngå for tykke klær og gjenstander mellom beltet og kroppen.

For å feste beltet, trekk remmen rolig og jevnt ut uten rykk, og sørg for at beltelåsen klikker ordentlig inn i festet. Kontroller at det er riktig låst ved å trekke i beltelåsen. Hvis remmen låser seg før beltet er festet, før den litt tilbake og trekk den deretter ut på nytt.

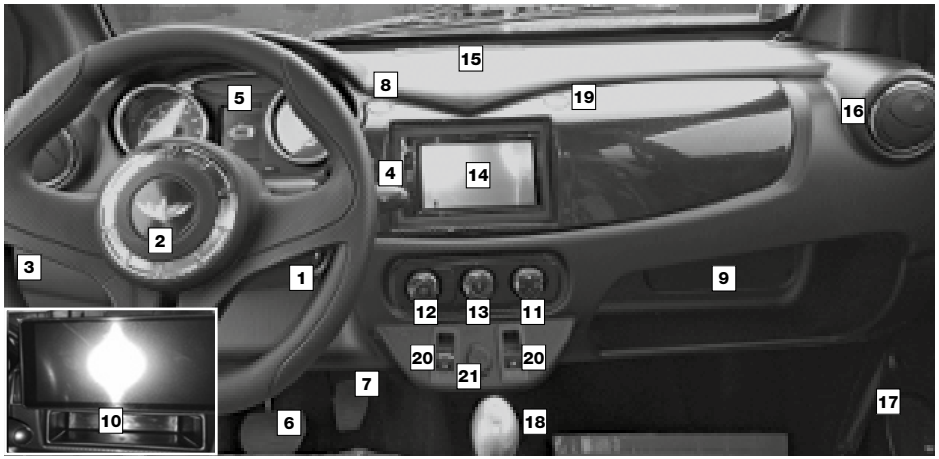
For å løsne beltet, trykk på den røde knappen på beltelåsen. Beltet trekkes da automatisk tilbake av opprulleren. Før beltelåsen tilbake for å lette operasjonen.

SIKKERHETSBELTER

ANBEFALINGER

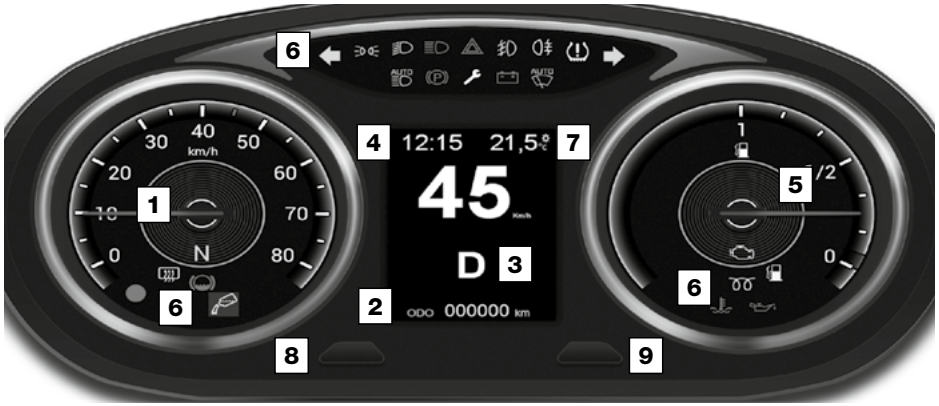
- Uansett hvor lang tid eller hvor lang strekning reisen varer, er det obligatorisk å bruke sikkerhetsbelte.
- Du må også overholde gjeldende lokal lovgivning i landet du befinner deg i.
- Sikkerhetsbeltet er konstruert for å holde tilbake én person. Hold aldri et barn på fanget og fest sikkerhetsbeltet rundt dere begge.
- Ikke bruk innretninger som skaper slakk i beltet (for eksempel klesklyper eller lignende), da et for løst sikkerhetsbelte kan føre til skader ved en ulykke.
- Etter en alvorlig ulykke må sikkerhetsbeltene som var i bruk på ulykkestidspunktet skiftes ut. Det samme gjelder dersom et belte er skadet eller frynsete – da må det skiftes ut umiddelbart.
- Dersom sikkerhetsbeltene må rengjøres, skal dette gjøres med vann og såpe. Alle andre produkter er forbudt.
- Feil justerte sikkerhetsbelter kan forårsake skader ved en ulykke. Gravide kvinner skal bruke sikkerhetsbelte. I slike tilfeller må du sørge for at hofteremmen ikke legger for stort press på nedre del av magen, uten at det oppstår ekstra slakk.
- Når sikkerhetsbeltet brukes, må remmene ikke være vridd.
- Ikke før hofteremmen under armen eller bak ryggen.
- Sikkerhetsbeltene er konstruert for bruk av personer med voksen kroppsstørrelse.
- Sikkerhetsbeltene, deres festepunkter i kjøretøyets chassis eller seter må ikke endres eller bygges om.
- Bruk kun originalt utstyr fra produsenten.
- Babyer og barn må under ingen omstendigheter transporteres på fanget til en av kjøretøyets passasjerer.
- Det er særlig farlig å spenne fast et barn når det sitter på fanget ditt. Bruk aldri ett og samme sikkerhetsbelte til å feste to personer samtidig.
- La aldri et barn eller et dyr være igjen i en bil som står i solen med lukkede vinduer.
- La aldri nøklene ligge innenfor barns rekkevidde inne i kjøretøyet.

POSTE DE CONDUITE



1. Tenningslås / rattlås
2. 3-eikers ratt
3. Betjening for lys / blinklys / horn
4. Betjening for vindusviskere / vindusspyler / avising
5. Instrumentpanel
6. Bremsepedal
7. Gasspedal
8. Varselblinkknapp
9. Hanskerom
10. Oppbevaringsrom foran, standard med bilradio
11. Varmebetjening (luftfordelerposisjon)
12. Ventilasjonsbetjening
13. Varmebetjening (varm/kald)
14. Multimedia-bilradio eller nettbrett, avhengig av utstyrsversjon
    (se bruksanvisningen for bilradioen som leveres med kjøretøyet)
15. Dyser for avdugging
16. Sidedyser for avdugging
17. Høyttalere i høyre og venstre fordør
18. Girspak
19. Panikk-knapp
20. Knapper for elektriske vinduer
21. 12-voltsuttak

INSTRUMENTPANEL



1. Analogisk speedometer med viser
2. Total kilometerteller med digital visning (LCD)
3. Indikator for automatgir med digital visning (LCD)
4. Klokke med digital visning (LCD)
5. Analog drivstoffmåler med viser
6. Varsellampe
7. Utetemperaturindikator med digital visning (LCD)
8. Tilgang til meny
9. Menyinnstilling
- Varsellampe for nødblinklys
- AdBlue-varsellampe
- Serviceindikator
- Varsellampe for motorkjølevæsketemperatur
- Varsellampe for oljetrykk
- Batterivarsellampe
- Varsel for bremsevæskenivå
- Varsellampe for bakruteavriming
- Varsellampe for motorforvarming
- Drivstoffreserve
- Varsellampe for motorfeil
- Tåkebaklys
- Tåkelys foran
- Parkeringslys / posisjonslys
- Nærlys
- Fjernlys
- Høyre blinklys
- Venstre blinklys
- Alarmindikator
- Varsellampe for håndbrems / parkeringsbrems
- N Nøytralindikator

VARSELLAMPER I INSTRUMENTPANELET

BATTERILADING
(VARSELLAMPEN TESTES NÅR TENNINGEN SLÅS PÅ)

Varsellampen slukker når motoren går.
Hvis den lyser kontinuerlig, kontakt snarest din Automobile Chatenet-forhandler.

BREMSESYSTEM
Varsellampen lyser blinkende eller kontinuerlig: kontroller nivået i bremsevæskebeholderen.
Kontakt snarest din Automobile Chatenet-forhandler.

PARKERINGSBREMS
Varsellampen forblir tent etter start: kontroller at parkeringsbremsen er utløst.

MOTORFEIL
Feil i utslippskontrollsystemet.
Kontakt din forhandler.

AD BLUE
Varsellampen blinker: lavt AdBlue-nivå.

Varsellampen lyser fast: AdBlue-tanken er tom.

Fyll AdBlue-tanken med anti-krystalliserende AdBlue-væske.

KJØLEVÆSKESYSTEM
Stopp motoren umiddelbart.
Kontakt snarest din forhandler.

OLJEFEIL
Stopp motoren umiddelbart.
Kontakt snarest din forhandler.

OPPVARMING AV BAKRUTE

TÅKELYS FORAN

TÅKEBAKLYS

FRONTLYKTER

NÆRLYS

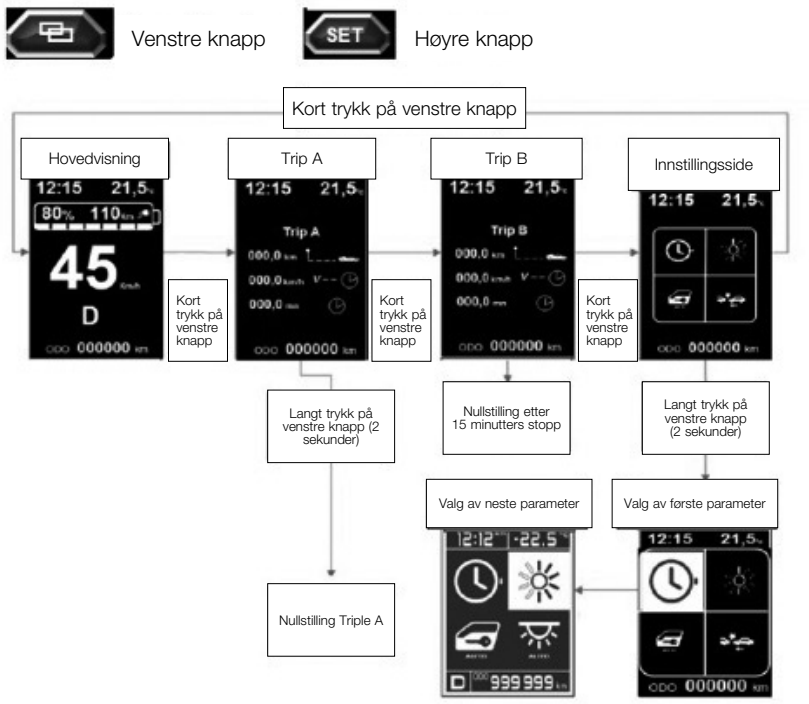
PARKERINGSLYS

R POSISJON FOR REVERS

N NØYTRALSTILLING

D POSISJON FOR KJØRING FREMOVER

NAVIGATION DANS LES MENUS DU COMBINÉ



Icones	Fonction	Description
	Tidsinnstilling	Se eget kapittel
	Bakgrunnsbelysning	Justering av instrument-belysningens lysstyrke
	Automatisk låsing	Automatisk dørlåsing
	Nødstopp	Funksjon for nødstopp

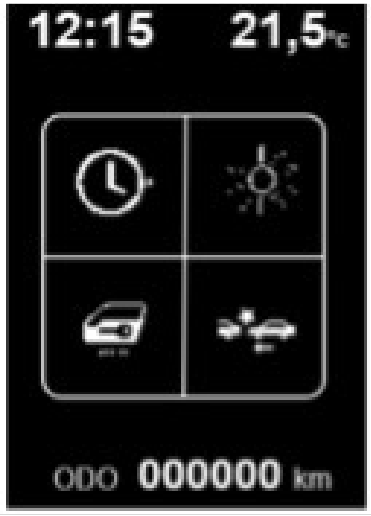
Tilgang til innstillingene er kun mulig når girvelgeren står i nøytral stilling, eller når hastigheten er 0 km/t.

KLOKKEINNSTILLING

Justering av klokken er kun mulig når kjøretøyet står stille (0 km/t).

For å endre klokkeslettet må du gå til innstillingssiden.

Trykk på venstre knapp til du kommer til innstillingsvisningen.



1. Et langt trykk på venstre knapp gir tilgang til innstillinger.
2. Et kort trykk på samme knapp blar i menyen.
3. Etter å ha valgt klokke, hold venstre knapp inne for å starte justeringen.
4. Et kort trykk på høyre knapp øker timetallet med én time.
5. Et kort trykk på venstre knapp gir tilgang til titalls minutter. Tallet for titalls minutter blinker.
6. Et kort trykk på høyre knapp øker med ti minutter.
7. Et kort trykk på venstre knapp gir tilgang til minuttene. Minuttsifferet blinker.
8. Et kort trykk på høyre knapp øker med ett minutt.
9. Et kort trykk på venstre knapp gir tilgang til timeinnstilling.
10. Et siste langt trykk på venstre knapp avslutter klokkeinnstillingen.

INTERIØRBELYSNING

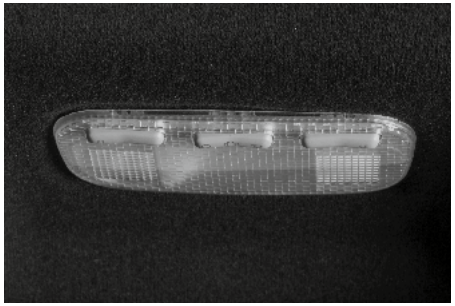
TENNING AV SLÅTT AV

Interiørbelysningen tennes automatisk når tenningen er av, ved åpning eller lukking av dører (45 sekunder ved åpning og 15 sekunder ved lukking).

TENNING PÅ

Interiørbelysningen tennes automatisk når tenningen er på, ved åpning av dører (30 sekunder).
Den slås ikke på når dørene lukkes.
Når tenningen slås av, lyser belysningen i 15 sekunder.

Kjøretøyet er utstyrt med to leselamper som tennes og slukkes med knappene på sidene. Husk å slå av leselampene når du forlater kjøretøyet.



LYS OG SIGNALERING

Spaken som sitter til venstre bak rattet brukes til å velge lysnivåer.

POSISJON 0

LED-kjørelys er aktivert.

POSISJON (PARKERINGSLYS)

Parkeringslysene er på.

POSISJON (NÆRLYS/FJERNLYS)

Nærlys er aktivert.
Dra spaken mot deg for å slå på fjernlys. Gjenta operasjonen én gang for å gå tilbake til nærlys.

TÅKELYSRING

Fremre tåkelys (ekstrautstyr) fungerer sammen med parkeringslys, nærlys og fjernlys. Bakre tåkelys fungerer sammen med nærlys og fjernlys.

Drei ringen for å slå på tåkelys:

- foran (ekstrautstyr)
- foran/bak

Uansett lysinnstilling har du:

- lyshorn ved å trekke spaken mot deg
- horn ved å trykke på enden av spaken
- blinklys (ned = venstre, opp = høyre)

VINDUSVISKERE OG VINDUSSPYLER

Spaken på høyre side bak rattet styrer vindusviskerne foran og vindusspyleren.

POSISJON 0

Vindusviskerne er av.

POSISJON 1

Intervallvisking.

POSISJON 2

Normal viskehastighet.

POSISJON 3

Høy viskehastighet.

VINDUSSPYLER

Uansett spakposisjon (posisjon 3 anbefales), trekk spaken mot deg for å sprøyte spylervæske på frontruten.

Ved behov kan dysenes retning justeres med en nål.

Rengjøringseffekten avhenger av tilstanden på viskerbladene og typen væske som brukes.

Før hver lengre kjøretur, kontroller spylervæskenivået og etterfyll ved behov med egnet spylervæske.

BAKRE VINDUSVISKER

Drei den sentrale ringen for å aktivere bakre vindusvisker i kontinuerlig drift.
Ikke tilgjengelig på CH40-modeller.

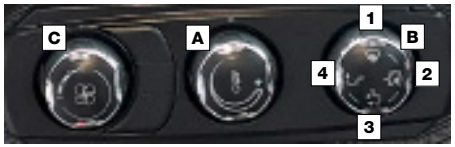
Standard på CH46, unntatt CH46 Junior (valgfritt).

Ved rygging og dersom frontruteviskerne er aktivert, starter bakre visker automatisk.

KONSOLL / INSTRUMENTPANEL

1 Nødblink / varsellys
2 Luftventiler i kupé
3 Panikkknapp
4 Hanskerom
5 Bilradio
6 Luftfordelingsposisjon
7 Ventilasjon
8 Temperaturinnstilling
9 Bakruteavriming
10 Elektriske vindusheiser
11 Sigarettenner – 12V-uttak

VENTILASJON / VARME / AVDUGGING / KLIMAANLEGG



A OG B: VARMEINNSTILLING

A. Velg temperatur ved hjelp av den midtre knappen:
   - kald (-)
   - varm (+)

B. Du kan også velge mellom 4 hovedretninger med høyre knapp.

1	avdugging
2	avdugging + føtter
3	føtter + frontventilasjon
4	frontventilasjon

C: VENTILASJON

I tillegg til lukket posisjon har du 3 hastighetsnivåer:
I: lav ventilasjon.
II: middels ventilasjon.
III: høy ventilasjon.

AVDUGGING AV FRONTRUTE

Aktiver ventilasjonen for å starte avdugging av frontruten.

For maksimal effekt anbefales ventilasjon på nivå 3 og at frontventilene lukkes.

BAKRUTEAVRIMING

Trykk på knappen på betjeningsspaken (med tenning på) for å aktivere bakruteavriming.

GIRSPAK – FREM / NØYTRAL / REVERS

Spaken har 3 posisjoner:
D = fremover
N = nøytral
R = revers

Girposisjonen vises på instrumentpanelet (digitalt display).

FOR Å KJØRE FREM ELLER BAK

- løft ringen under spaken
- før spaken til ønsket posisjon ved å følge den fremover eller bakover samtidig som du gir lett gass

FOR Å SKIFTE RETNING

- stopp kort i nøytral posisjon før du endrer girretning

ADVARSEL
Bruk aldri girspaken mens kjøretøyet er i bevegelse eller når motoren ikke går på tomgang. Dette kan forårsake skade på girkasse og drivlinje.

START

Motoren kan kun startes når girspaken står i posisjon **N** (nøytral).

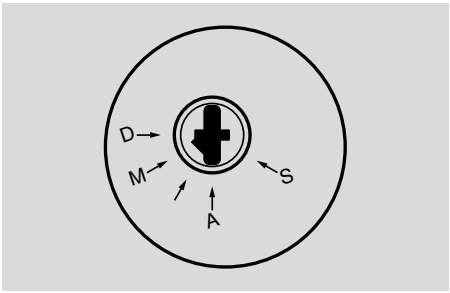
S = Stopp + rattlås (låsing av styringen)

Lås opp styringen ved å dreie rattet lett samtidig som du vrir nøkkelen forsiktig.

A = Aktivering av tilbehør

M = Tenning og forvarming av motor

D = Start.



MOTORSTART

- vri nøkkelen til posisjon **M** (*forvarmingslampen tennes*).
- vent til forvarmingslampen slukker.
- aktiver starteren til motoren starter.

STOPP AV MOTOREN

- trekk til parkeringsbremsen.
- sett girspaken tilbake i nøytral posisjon.
- vri tenningsnøkkelen tilbake til stopp-posisjon.
- ta ut tenningsnøkkelen.
- drei rattet lett (rattlåsen aktiveres).

PARKERINGSHJELP
RYGGESENSOR (RADAR)

Systemet aktiveres automatisk når girspaken settes i **R** (signal ved ett lydsignal).

Sensorene, plassert i den bakre støtfangeren, registrerer hindringer ved rygging og varsler føreren. Jo nærmere kjøretøyet kommer en hindring, desto raskere blir lydsignalet. Når avstanden er ca. 40 cm, blir lydsignalet kontinuerlig.

PARKERINGSBREMS

AKTIVERING

Trekk parkeringsbremsen opp til kjøretøyet står helt i ro.

UTLØSNING

Trykk på knappen og senk parkeringsbremsen helt ned.

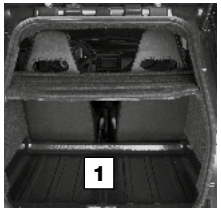
TILBEHØR

BAGASJEROM

Den flate bunnen i bagasjerommet gjør lasting og lossing enklere.

Bagasjeromsvolumet kan økes ved å skyve frem og vippe ryggstøtten på passasjersetet foran.

BAGASJEROMSHYLLE



Gir mulighet til å skjule bagasje for innsyn.

Flere posisjoner er mulig:

1 Hylle helt flat

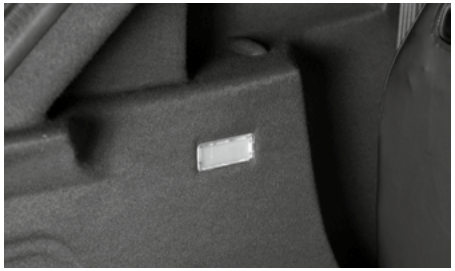
2 Hylle sammenfelt

Hyllen kan også fjernes for å utnytte bagasjeromsvolumet maksimalt.

BAGASJEROMSBELYSNING

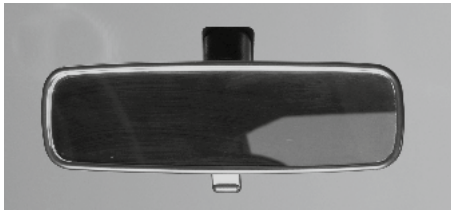
Lampen på høyre side lyser opp hele bagasjerommet.

Belysningen er koblet til taklampen i kupeen og fungerer sammen med denne.



BILDE SPEIL

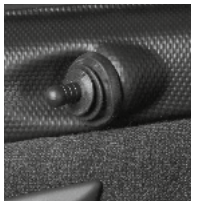
INNVENDIG SPEIL



Det innvendige speilet kan justeres i henhold til førerens sittestilling.

Det kan også stilles i dag-/nattmodus.

UTVENDIGE SPEIL



De to utvendige speilene kan justeres fra innsiden av kjøretøyet og foldes inn ved sammenstøt.
De kan være manuelle eller elektriske, avhengig av kjøretøyets utstyrsversjon.

SOLSKJERMER

Fell ned én eller begge solskjermene mot frontruten ved blending forfra, eller mot sidevinduene.

Solskjermen på passasjersiden er utstyrt med sminkespeil.

OPPBEVARINGSROM

I hver dør finnes det romslige oppbevaringslommer.

12V-UTTAK

Bruk av 12V-uttaket på instrumentpanelet er kun beregnet for apparater som er konstruert for 12V-spenning (ellers risiko for skade på kjøretøyets elektriske system eller tilkoblet utstyr).

Det anbefales å bruke uttaket når kjøretøyet er i drift (motor i gang), for å unngå utlading av batteriet.

LOKK TIL HANSKEROM

Hanskerommet i instrumentpanelet er utstyrt med lokk for oppbevaring av dokumenter og personlige eiendeler.

Åpne lokket ved å vri i motsatt retning.

Dette lokket er standard på alle CH46-modeller, unntatt CH46 SL.

MOTOROLJE

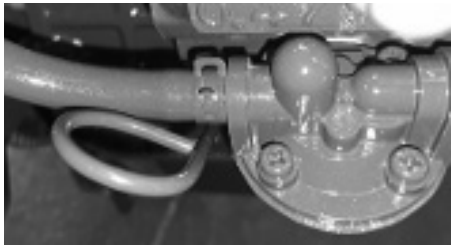
ADVARSEL

Feil håndtering av motorolje kan føre til brannskader og andre alvorlige skader.
Motorolje er giftig og skal oppbevares utilgjengelig for barn.
Når motoren er i gang, blir oljen svært varm og kan forårsake alvorlige brannskader på huden.
La alltid motoren kjøles ned.
Ignorer aldri varsellamper. Manglende hensyn til varsellamper kan føre til skade på kjøretøyet.
Dersom det ved et uhell er fylt på for mye olje (> MAX-nivå), kontakt din forhandler.
Valg av riktig motorolje er viktig for motorens funksjon og levetid.

KONTROLL AV OLJENIVÅ

For å unngå feil måling av oljenivået, parker kjøretøyet på et horisontalt underlag, med kald motor eller minst 10 minutter etter stopp.

- Trekk oljepinnen ut av røret og tørk den med en ren klut.



- Sett pinnen inn igjen og kontroller nivået (oljenivået skal ligge mellom MINI og MAXI-markeringene på pinnen).

- Sett oljepinnen tilbake etter kontroll.

ETTERFYLLING AV MOTOROLJE

- Åpne panseret
- Skru av påfyllingslokket (merket «OIL»)
- Etterfyll ved behov med små mengder olje, og unngå søl på varme motordeler.
- Kontroller nivået på nytt og etterfyll ved behov.
- Skru på oljelokket igjen.
- Sett oljepinnen tilbake.

KAPASITET OLJESUMP

1,75 liter

OLJESPESIFIKASJON

SAE 10W40 semisyntetisk

GIROLJE (INVERTER)

Kapasitet: 1 liter. Multigrade olje 80W90.

VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING AV KJØRETØYET

ADVARSEL

Feil vedlikehold og rengjøring av kjøretøyets deler kan påvirke sikkerhetssystemene og føre til alvorlige skader.
Regelmessig og korrekt vedlikehold bidrar til å holde kjøretøyet i god stand.
Det kan også være en betingelse for garantidekning ved lakkskader.
Rengjøringsprodukter kan være giftige og farlige.

VEDLIKEHOLD AV KAROSSERI / KUPE

ADVARSEL

Ikke bruk høytrykkspyler eller automatisk rullevask.
Vask ikke kjøretøyet i direkte sollys eller i frostvær.
Etter vask kan bremseeffekten være redusert på grunn av fuktighet eller is på skiver og bremseklosser, noe som kan øke bremselengden.
Vedlikeholdsprodukter kan være giftige og farlige. Feil bruk kan føre til ulykker, skader, brannskader og forgiftning. Bruk aldri drivstoff, terpentin, motorolje, aceton, neglelakkfjerner eller andre lettflyktige væsker til rengjøring.

KAROSSERI

Vask med såpevann (uten vaskemiddel, alkohol eller løsemidler).
Bruk en myk, ikke-slipende svamp.
Skyll med rent vann.

MOTORROM

Motoren må ikke vaskes mens den er i gang.
Rengjøring skal alltid utføres av verksted.
Feil rengjøring kan skade kjøretøyet.

INTERIØR

Kupe

Støvsug regelmessig for å unngå slitasje på materialene.
Rengjør plastdeler med vann og såpe (løsemiddelfritt produkt).

Rengjøring av vinduer

ADVARSEL

Skitne, isete eller duggede vinduer reduserer sikt og øker risikoen for ulykker.
Kjør kun når du har god sikt gjennom alle ruter.
Vask rutene med et glassrensprodukt uten løsemidler, og tørk med en lofri klut.

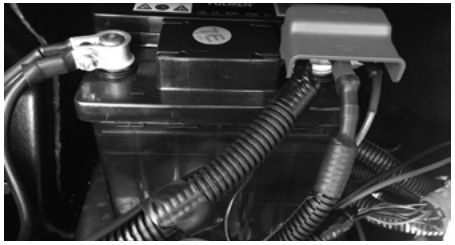
Seter

Støvsug regelmessig for å unngå slitasje ved friksjon.
Bruk egnede produkter for tekstil- eller skinnseter.

BATTERI (12 VOLT)

ADVARSEL

Dersom du ønsker å lade batteriet, må det tas ut av kjøretøyet og lades i et godt ventilert rom.
Håndtering må utføres med stor forsiktighet, da batteriet inneholder svært giftig og etsende syre.
Ved kontakt med hud eller klær, skyll umiddelbart med rent vann.
Sørg for aldri å kortslutte polene med metallgjenstander.
Før arbeid på det elektriske anlegget, koble alltid fra den negative polen.
Vi anbefaler at dette arbeidet utføres hos din Chatenet-forhandler.



Arbeid

1) Demontering
- koble fra minuspolen (svart kabel).
- koble fra plusspolen (rød kabel).
- skru løs festebraketten.
- ta ut batteriet.

2) Montering
- plasser batteriet i holderen
- fest det
- koble til plusspolen (rød kabel)
- koble til minuspolen (svart kabel)

Langvarig stillstand
Ved perioder uten bruk av kjøretøyet (> 1 måned), anbefales det å koble fra batteriet (koble fra minuspolen).

LYSPÆRER

FORAN	
Nærlys / fjernlys	H7 - 12V / 55 W
Parkeringslys	LED
Blinklys	LED
Tåkelys	H11 - 12V / 55 W

BAK	
Blinklys	12 V / 21 W (oransje)
Parkeringslys	LED
Bremselys	LED
Ryggelys	12 V / 21 W (hvitt)
Tåkebaklys	21 V / 21 W (hvitt)
Skiltbelysning	12 V / 5 W

INTERIØR	
Kupélys	12 V / 5 W
Bagasjeromslys	12 V / 5 W

DEKK

ADVARSEL

Dekk må kun erstattes med produsentgodkjente dekk.

Ta hensyn til dimensjon, diameter, lastekapasitet og maksimal hastighet.

Bruk aldri dekk som har en faktisk størrelse som overstiger de godkjente dimensjonene fra Chatenet.

For lavt eller for høyt dekktrykk kan føre til plutselig trykkfall eller dekksprengning under kjøring, noe som kan forårsake alvorlige ulykker og livstruende skader.

DEKKTRYKK

FORAN 1,6 kg

BAK 1,4 kg

DEKKDIMENSJONER SOM SKAL RESPEKTERES (15” og 16” felger)

15”: 155/60 R15

16”: 165/45 R16

PUNKTERING

Sikkerhetsinstruksjoner
- aktiver nødblinklys
- parker kjøretøyet på flatt underlag uten å hindre trafikken
- trekk til parkeringsbremsen

BRUK AV PUNKTERINGSSETT (under passasjersetet)

Ingen verktøy eller jekk er nødvendig. Punkteringssettet er kun beregnet for nødsituasjoner og skal brukes for å kunne kjøre til nærmeste verksted. Reparasjonen er midlertidig.

Settet (aerosol) er tilpasset dekkets dimensjon. Størrelsen i tommer finnes på dekkside. Produktet reparerer ikke punkteringer i dekkside, avfelgede dekk, revner eller punkteringer større enn 5 mm.

BRUKSANVISNING

- dersom mulig, rull kjøretøyet slik at punkteringen er nederst
- skru slangen på ventilen
- etter at hele aerosolen er tømt, skru av ventilen igjen

VIKTIG

Kjør umiddelbart minst 9–10 km og ikke over 30 km/t for å forsegle punkteringen.

Kontroller og juster dekktrykket ved behov.

ADVARSEL

HVERT PUNKTERINGSSETT ER TILPASSET DINE DEKKDIMENSJONER.

FOR MER INFORMASJON, SE BRUKSANVISNINGEN PÅ SELVE PUNKTERINGSSPRAYEN.

VÆSKENIVÅER

ADVARSEL

Bremsevæsken er giftig.
Dersom du merker endring i bremseevnen (plutselig økning i bremselengde), kan dette skyldes en feil i et bremsesystem. Varsellampen (!) vil da lyse.
Oppsøk din nærmeste forhandler så raskt som mulig for å utbedre feilen.
Kjør da med redusert hastighet, beregn betydelig lengre bremselengde og vær forberedt på å måtte trykke hardere på bremsepedalen.
Dersom varsellampen tennes, kontakt din Automobile Chatenet-forhandler.
Endringer i kjøretøyets fjæring eller bruk av ikke-godkjente hjul-/dekksammensetninger kan påvirke bremsesystemets funksjon.
For lavt bremsevæskenivå, eller bruk av gammel eller feil væske, kan føre til bremsesvikt og redusert bremseeffekt.
Vi anbefaler at dette arbeidet utføres hos en Chatenet-forhandler.

BREMSEVÆSKENIVÅ

Kontroller nivået i beholderen. Bremsevæsken skal alltid ligge mellom MIN- og MAX-markeringene på reservoaret.

Chatenet anbefaler bruk av bremsevæske type DOT 4.

KJØLEVÆSKE

Kontroller nivået i beholderen. Bremsevæsken skal alltid ligge mellom MIN- og MAX-markeringene på reservoaret.
Chatenet anbefaler bruk av bremsevæske type DOT 4.

ADVARSEL

Ikke åpne beholderen når motoren er varm. Kontrollen skal utføres med kald motor for å unngå brannskader.

VÆSKENIVÅER (FORTS)

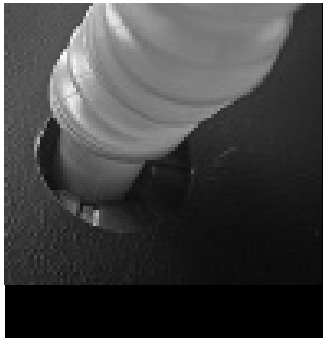
SPYLERVÆSKE

Kontroller nivået i beholderen og etterfyll ved behov.

ADBLUE-NIVÅ

Tanken er plassert i gulvet bak. Åpne bagasjerommet og løsne gulvmatten. Du vil da se en åpning i gulvet.

Når varsellampen for “ADBlue” lyser, må væsken etterfylles.
Sett påfyllingsdysen i den avtakbare åpningen for å fylle tanken.



ADVARSEL

Bruk alltid en væske med anti-krystallisering ved etterfylling.

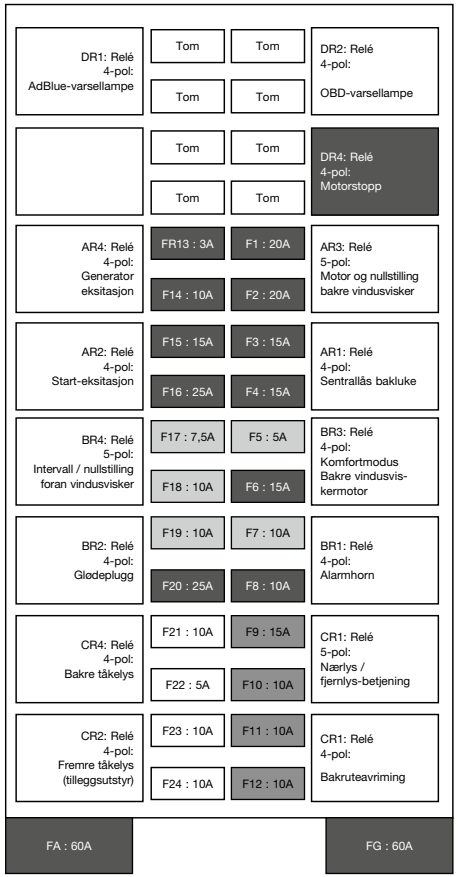
RÅD

Oppbevares beskyttet mot direkte sollys. Beholderen skal være godt lukket.
Anbefalte lagringsforhold: mellom -5 °C og +30 °C.
Dersom produktet fryser, skal det varmes opp forsiktig til det gjenvinner opprinnelig tilstand.
Over +30 °C kan produktet begynne å brytes ned.

SIKRINGBOKS KJØRETØY

12V permanent | 12V etter tenning

12V tilbehør | Andre funksjoner



FG	Generell sikringsbeskyttelse (60A)
FA	Alternatorbeskyttelse (60A)
F1	Høyre vindusmodul
F2	Venstre vindusmodul
F3	Sentrallåsmodul dør / bakluke
F4	Permanent modul, blinklysrele Sentrallås, AdBlue-tank
F5	Innvendig belysningsknapp (kupé)
F6	Instrumentpanel, blinklysrele, lys-/viskerhendel og varselblink
F7	Subwoofer-forsterker
F8	Horn, alarmhornrele, minne for bilradio
F9	APC motor: motorpumpe og AdBlue-tank
F10	APC kupé: modul, nøytralbryter, ryggekame-ra, instrumentpanel
F11	Generator, generatorrele
F12	Avrimingsrele, avdugging
F13	Kupélys, bagasjeromslys
F14	Bakre vindusviskermotor og nullstillingsrele
F15	Motorens kjølevifte
F16	Startrele, motorstopp
F17	Stopbryter, bremselys og ryggelys, reversbry-ter, ryggesentral, bilradio, 12V-uttak, kjørelys (DRL), elektrisk speiljustering
F18	Front vindusviskermotor, intervall-/nullstillings-rele, vindusspyler
F19	Ventilasjonsbryter, varmeapparat
F20	Glødepluggrele og motorforvarming
F21	Nærlyspære
F22	Bakre tåkelys
F23	Frontlys og relé for nærlys/fjernlys
F24	Front tåkelysrele, fremre tåkelys, parkeringslys

Sikring i motorrommet på 60 A for beskyttelse av oppvarmingen til luftfilteret, styrt av utslippskontrollsystemet i henhold til motortemperaturen.

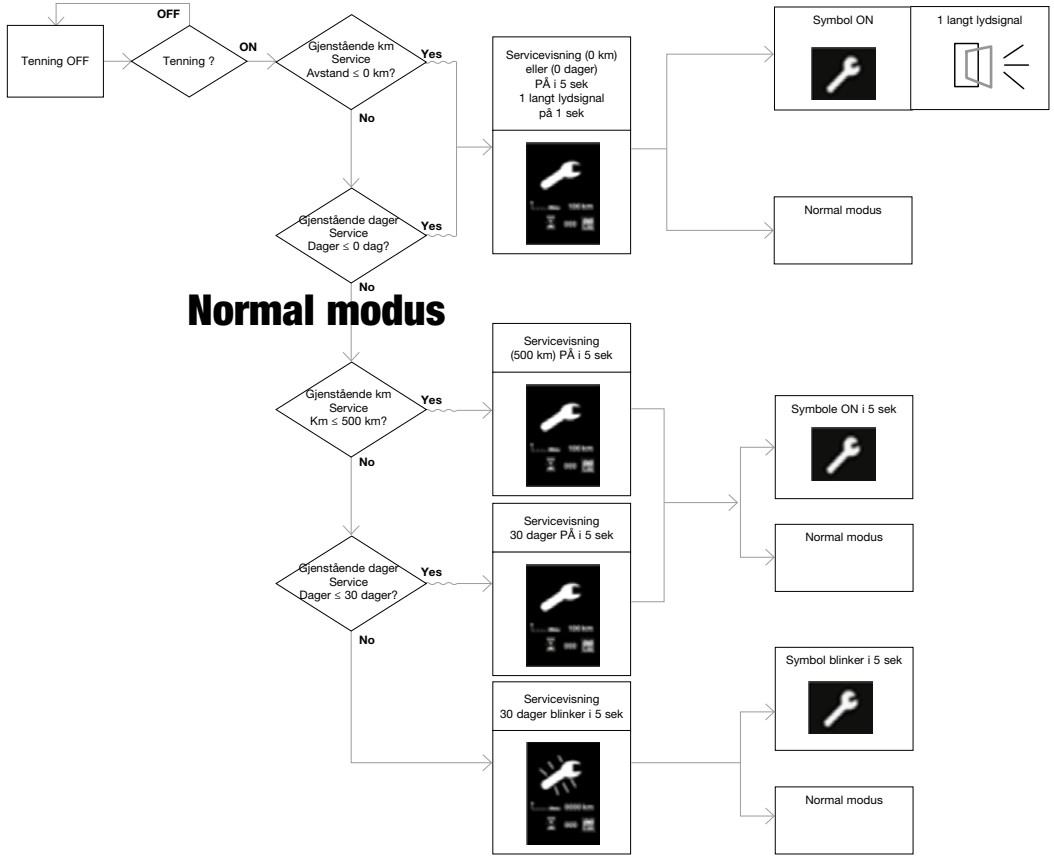
ADVARSEL

Ved utskifting av en sikring må alltid korrekt ampereverdi overholdes (brannfare).

SERVICEINDIKATOR
(KILOMETER OG ANTALL DAGER)

Kjøretøyet er utstyrt med en serviceindikator som vises i 5 sekunder når tenningen slås på.

Den viser hvor mange kilometer og hvor mange dager som gjenstår før kjøretøyet skal på service hos en fagperson.



VEDLIKEHOLDSTABELL – KUBOTA-MOTOR

Vedlikeholdsoperasjonene nedenfor må utføres for å sikre korrekt kontroll av utslipp og gode ytelser.

Når både kilometerstand og tidsintervall er angitt, bestemmes vedlikeholdsfrekvensen av det som inntreffer først.

VEDLIKEHOLDSPLAN	ETTER KILOMETERSTAND ELLER HVERT ÅR														
	1 000 km	5 000 km	10000 km	15000 km	20000 km	25000 km	30000 km	35000 km	40000 km	45000 km	50000 km	55000 km	60000 km	65000 km	70000 km
Luftfilterelement	K	K	**S**	K	**S**	K	**S**	K	**S**	K	**S**	K	**S**	K	**S**
Motorolje	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**
Oljefilter	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**
Drivstoffilter		**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**	**S**
Kjølevæske	K	K	K	K	**S**	K	K	K	**S**	K	K	K	**S**	K	K
Variatorrem		K	K	**S**	K	K	**S**	K	K	**S**	K	K	**S**	K	K
Dynamoreim		K	K	K	**S**	K	K	K	**S**	K	K	K	**S**	K	K
Drivstoffslanger og sikkerhetsfilter		K	K	K	K	K	K	K	K	K	**S**	K	K	K	K
Girolje (80W90 multigrade, 1 l)	**S**		K		**S**		K		**S**		K		**S**		
Radiatorlameller			K		v		K		K		K		K		K
Oppsamling av oljedamp											K				

K: Kontroller eller skift ut ved behov - **S**: Skift ut

Motoroljevolum ved maks. nivå: 1,75 l	Viskositet – SAE: 10W40, semisyntetisk olje
Oljevolum girkasse: 1 l	Viskositet: 80W90, multigrade olje

ADVARSEL

Ikke modifiser noen del av motoren eller systemet for kontroll av forurensende utslipp.

Eierens ansvar: regelmessig vedlikehold

For å ivareta kjøretøyet anbefales det at service og vedlikehold utføres i samsvar med retningslinjene i dette serviceheftet. Korrekt vedlikehold og full dokumentasjon på at alle foreskrevne vedlikeholdsarbeider er utført, er en grunnleggende forutsetning for eventuelle garantiytelser ved skade på deler som er underlagt vedlikehold og ettersyn.

GENERELL VEDLIKEHOLDSTABELL

Vedlikeholdsoperasjonene nedenfor må utføres for å sikre korrekt kontroll av utslipp og gode ytelser.

Når både kilometerstand og tidsintervall er angitt, bestemmes vedlikeholdsfrekvensen av det som inntreffer først.

VEDLIKEHOLDSPLAN	ETTER KILOMETERSTAND ELLER HVERT ÅR														
	1 000 km	5000 km	10000 km	15000 km	20000 km	25000 km	30000 km	35000 km	40000 km	45000 km	50000 km	55000 km	60000 km	65000 km	70000 km
Bremsevæske*	C	C	C	C	**R**	C	C	C	**R**	C	C	C	**R**	C	C
Bremseslanger og bremserør	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K
Parkeringsbrems	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K
Bremseklosser, bremsekalipere og bremseskiver	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K
Mansjetter på drivaksler og kuleledd (tetthet)	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K
Tannstangstyring, styrestag og mansjetter	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K
Tetthet og festepunkter for hjuloppheng	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K
Dekk (trykk, slitasje, deformasjon)	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K
Kontroll av tiltrekking / fastspenning (motorbærer, hjul osv.)	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K
Chassis, motorbærer, gulv, torpedovegg, karosseri (visuell kontroll)	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K
Eksosanlegg (fester, tetthet)	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K
Batteri (lading, tetthet, spenning, poler)	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K
Alt lysutstyr og lydvarsling	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K
Nivå på spylervæske og vindusviskerblad (funksjon / effektivitet)	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C

K: Kontroller eller skift ut ved behov - **S**: Skift ut - *20 000 km eller 4 år

Eierens ansvar: regelmessig vedlikehold

For å ivareta kjøretøyet anbefales det at service og vedlikehold utføres i samsvar med retningslinjene i dette serviceheftet. Korrekt vedlikehold og full dokumentasjon på at alle foreskrevne vedlikeholdsarbeider er utført, er en grunnleggende forutsetning for eventuelle garantiytelser ved skade på deler som er underlagt vedlikehold og ettersyn.

CHATENET

www.automobiles-chatenet.com

Distribuert av Automobiles Chatenet. Theillou, 87260 Pierre-Buffière, Frankrike. 330 763 566 R.C.S. Limoges. SIREN 330763566. Selskap med aksjekapital på 1 100 000,00 €.Grafisk design: www.iti-communication.com. Bilder: Photobymarie.com, retusjerte / ikke bindende. Må ikke kastes i det offentlige rom.